

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 515
Sitzung vom 20/06/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend den Ausgleich der Abzüge für die Bevorschussung des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes sowie Ermächtigung zur Unterzeichnung an den Landeshauptmann

Oggetto:

Approvazione di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 riguardante il conguaglio della detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia, nonché autorizzazione del Presidente alla firma

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 80 Absatz 1 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen gesetzgeberische Zuständigkeiten auf dem Gebiet der Lokalfinanzen haben.

Der Artikel 81 Absatz 2 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen Trient und Bozen den Gemeinden geeignete finanzielle Mittel entrichten, die zwischen dem jeweiligen Landeshauptmann und einer einheitlichen Vertretung der betreffenden Gemeinden zu vereinbaren sind.

Das Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6 sieht unter anderem die Finanzierung der Gemeinden durch die Zuweisung von finanziellen Mitteln vor.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 970 vom 20. Dezember 2022 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2023 genehmigt und die Ermächtigung zur Unterzeichnung an den Landeshauptmann erteilt.

Die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und der Vertretung der Gemeinden bzw. dem Rat der Gemeinden für die Gemeindenfinanzierung 2023 wurde am 23. Dezember 2022 unterzeichnet.

In Ergänzung zur genannten Vereinbarung für die Gemeindenfinanzierung vom 23. Dezember 2022 soll der beiliegende Entwurf einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend den Ausgleich der Abzüge für die Bevorschussung des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes, genehmigt werden.

Im Sinne der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022 (Punkt I 1 a) 5. Absatz) und gemäß 6. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung vom 11. Mai 2023 (Punkt 1), wird der vorgesehene endgültige Finanzausgleich für die Bevorschussung des fixen Gemeindeanteils für die zugelassenen Betreuungsstunden des Tagesmütter- bzw. Tagesväterdienstes auf der Grundlage des effektiven Gesamtbetrages und der effektiven Beträge der einzelnen Gemeinden vorgenommen.

Aus dem Entwurf der Zusatzvereinbarung für das Jahr 2023 geht hervor, dass gemäß Tabelle 2 der Vereinbarung für die

La Giunta Provinciale

L'articolo 80, comma 1 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province hanno competenza legislativa in materia di finanza locale.

L'articolo 81, comma 2 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province di Trento e di Bolzano corrispondono ai Comuni stessi idonei mezzi finanziari, da concordare fra il Presidente della relativa Provincia ed una rappresentanza unitaria dei rispettivi Comuni.

La legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, prevede che il finanziamento dei Comuni avvenga tra l'altro tramite l'assegnazione di finanziamenti.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 970 del 20 dicembre 2022 è stato approvato l'accordo per la finanza locale per l'anno 2023 e concesso l'autorizzazione alla firma del Presidente della Provincia.

L'accordo tra il Presidente della Provincia e la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni per gli accordi sulla finanza locale 2023 è stato sottoscritto in data 23 dicembre 2022.

Ad integrazione del suddetto accordo sulla finanza locale 23 dicembre 2022 deve essere approvata l'allegata bozza di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 riguardante il conguaglio della detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia.

Ai sensi dell'accordo per la finanza locale 2023 del 23 dicembre 2022 (punto I, 1 a), comma 5) e in base al 6° accordo aggiuntivo per la finanza locale 11 maggio 2023 (punto 1), il conguaglio finanziario definitivo per l'anticipazione della quota fissa a carico dei Comuni per il numero di ore di servizio di assistenza domiciliare all'infanzia ammessa a finanziamento sarà effettuato sulla base dell'importo complessivo effettivo e degli importi effettivi dei singoli Comuni.

Dalla bozza dell'accordo aggiuntivo per l'anno 2023 risulta che secondo la tabella 2 dell'accordo per la finanza locale 2023 e del 6°

Gemeindenfinanzierung 2023 und der 6. Zusatzvereinbarung 2023 ein vorläufiger Abzug in Höhe von 2.196.393,21 Euro von den laufenden Zuweisungen vorgesehen wurde und dass der endgültige Abzug laut Berechnung der Familienagentur des Landes 2.663.236,14 Euro beträgt.

Im Entwurf dieser Zusatzvereinbarung wird weiters bestimmt, dass der Differenzbetrag von 466.842,93 Euro laut Tabelle 1, welche dem Entwurf der Zusatzvereinbarung beiliegt, mit der dritten und vierten Rate der laufenden Zuweisungen für das Jahr 2023 ausgeglichen wird.

Der Rat der Gemeinden hat am 12. Juni 2023 ein positives Gutachten zu diesem Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 abgegeben.

Die Zuweisungen an die Gemeinden der dritten und vierten Rate für die Deckung der laufenden Ausgaben für das Jahr 2023 werden mit getrennten Maßnahmen zweckgebunden.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Entwurf einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend den Ausgleich der Abzüge für die Bevorschussung des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes samt beiliegender Tabelle 1, welche wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen;
2. den Landeshauptmann zu ermächtigen, die Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 zu unterzeichnen;
3. den Ausgleich bei den Zuweisungen der dritten und vierten Rate für die Deckung der laufenden Ausgaben für das Jahr 2023 vorzunehmen, welche mit getrennten Maßnahmen zweckgebunden werden.

es

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

accordo aggiuntivo 2023 è stata prevista provvisoriamente una detrazione dai trasferimenti correnti per un importo di euro 2.196.393,21 e che la detrazione definitiva calcolata dall'Agenzia provinciale per la famiglia è di euro 2.663.236,14.

Nella bozza di tale accordo aggiuntivo viene inoltre stabilito che la differenza di euro 466.842,93, di cui alla tabella 1, allegata alla bozza dell'accordo aggiuntivo, sarà congruata con la terza e quarta rata dei trasferimenti correnti per l'anno 2023.

Il Consiglio dei Comuni ha dato parere positivo alla presente bozza dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 in data 12 giugno 2023.

Le assegnazioni ai Comuni della terza e quarta rata per la copertura delle spese correnti per l'anno 2023 saranno impegnate con provvedimenti separati.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la bozza di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023 riguardante il conguaglio della detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia compresa l'allegata tabella 1, che formano parte integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023;
3. di effettuare il conguaglio con le assegnazioni della terza e quarta rata per la copertura delle spese correnti per l'anno 2023, che saranno impegnate con provvedimenti separati.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, _____

... ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2023		..° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2023
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2023, welche am 23. Dezember 2022 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 folgende		Ad integrazione dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale per l'anno 2023, firmato in data 23 dicembre 2022, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2023		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2023
Abzüge für Bevorschussung des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes - Ausgleich		Detrazione per anticipazioni per il servizio di assistenza domiciliare all'infanzia - conguaglio
In Ergänzung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2023 vom 23. Dezember 2022, Punkt I 1 a) 5. Absatz und im Sinne der 6. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung vom 11. Mai 2023, mit welcher unter Punkt 1 die Neuberechnung der laufenden Zuweisungen für das Jahr 2023 genehmigt wurde, wird der endgültige		Ad integrazione dell'accordo per la finanza locale 2023 del 23 dicembre 2022, punto I, 1 a), comma 5 e ai sensi del 6° accordo aggiuntivo per la finanza locale 11 maggio 2023, con il quale è stato approvato il ricalcolo dei trasferimenti correnti per l'anno 2023 di cui al punto 1, si procede al conguaglio finanziario definitivo per l'anticipazione della quota fissa a

Finanzausgleich für die Bevorschussung des fixen Gemeindeanteils für die zugelassenen Betreuungsstunden des Tagesmütter- bzw. Tagesväterdienstes auf der Grundlage des effektiven Gesamtbetrages und der effektiven Beträge der einzelnen Gemeinden vorgenommen. Gemäß Tabelle 2 der Vereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 und der 6. Zusatzvereinbarung 2023 wurde ein vorläufiger Abzug in Höhe von 2.196.393,21 Euro von den laufenden Zuweisungen vorgesehen. Der endgültige Abzug beträgt laut Berechnung der Familienagentur des Landes 2.663.236,14 Euro. Somit wird der Differenzbetrag von 466.842,93 Euro laut beiliegender Tabelle 1 mit der dritten und vierten Rate der laufenden Zuweisungen 2023 ausgeglichen.	carico dei Comuni per il numero di ore di servizio di assistenza domiciliare all'infanzia ammessa a finanziamento sulla base dell'importo complessivo effettivo e degli importi effettivi dei singoli Comuni. Ai sensi della tabella 2 dell'accordo per la finanza locale 2023 e del 6° accordo aggiuntivo 2023 è stata prevista provvisoriamente una detrazione dai trasferimenti correnti per un importo di euro 2.196.393,21. La detrazione definitiva è pari a euro 2.663.236,14 secondo il calcolo effettuato dall'Agenzia provinciale per la famiglia. Di conseguenza la differenza di euro 466.842,93 viene congruata sulla base dell'allegata tabella 1 con la terza e quarta rata dei trasferimenti correnti 2023.
* * *	* * *
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i> Anlage: Tabelle 1	DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i> Allegato: tabella 1

Tabelle 1 - tabella 1

	Gemeinde	Comune	Abzug TM/TV-dienste lt. Tab. 2 - Abkommen 2023 Detrazione serv. infanzia a.s. tab. 2 - accordo 2023	endgültiger Abzug TM/TV-dienste Detrazione definitiva. serv. infanzia	Ausgleich 2023 Conguaglio 2023
1	Abtei	Badia	-	-	-
2	Ahrntal	Valle Aurina	30.338,15	44.273,60	- 13.935,45
3	Aldein	Aldino	4.076,45	5.109,48	- 1.033,03
4	Algund	Lagundo	44.043,58	41.408,50	- 2.635,08
5	Altrei	Anterivo	-	-	-
6	Andrian	Andriano	3.532,23	3.453,10	- 79,13
7	Auer	Ora	11.969,61	19.450,40	- 7.480,79
8	Barbian	Barbiano	-	-	-
9	Bozen	Bolzano	468.589,89	572.434,76	- 103.844,87
10	Branzoll	Bronzolo	15.174,50	16.631,31	- 1.456,81
11	Brenner	Brennero	3.618,34	10.065,09	- 6.446,75
12	Brixen	Bressanone	82.694,06	87.165,93	- 4.471,87
13	Bruneck	Brunico	84.590,32	85.998,41	- 1.408,09
14	Burgstall	Postal	17.978,46	19.906,78	- 1.928,32
15	Corvara	Corvara in Badia	-	-	-
16	Deutschnofen	Nova Ponente	3.866,95	5.787,95	- 1.921,00
17	Enneberg	Marebbe	1.495,00	2.671,20	- 1.176,20
18	Eppan a.d.W.	Appiano s.s.d.v.	70.422,57	79.542,93	- 9.120,36
19	Feldthurns	Velturno	16.932,76	20.670,21	- 3.737,45
20	Franzenfeste	Fortezza	1.465,66	4.227,04	- 2.761,38
21	Freienfeld	Campo di Trens	13.218,78	7.581,00	- 5.637,78
22	Gais	Gais	3.105,58	7.888,30	- 4.782,72
23	Gargazon	Gargazzone	15.287,54	18.687,73	- 3.400,19
24	Glurns	Glorenza	1.200,33	-	- 1.200,33
25	Graun im Vinschgau	Curon Venosta	3.143,53	6.624,80	- 3.481,27
26	Gsies	Valle di Casies	9.777,88	3.412,50	- 6.365,38
27	Hafling	Avelengo	8.674,45	11.165,70	- 2.491,25
28	Innichen	San Candido	704,24	2.199,49	- 1.495,25
29	Jenesien	San Genesio Atesino	2.422,48	8.596,70	- 6.174,22
30	Kaltern a.d.W.	Caldaro s.s.d.v.	32.760,99	33.058,11	- 297,12
31	Karneid	Cornedo all'Isarco	13.815,62	15.915,93	- 2.100,31
32	Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes	5.003,08	5.191,20	- 188,12
33	Kastelruth	Castelrotto	16.172,45	23.210,60	- 7.038,15
34	Kiens	Chienes	18.708,70	18.752,30	- 43,60
35	Klausen	Chiusa	10.010,20	6.066,55	- 3.943,65
36	Kuens	Caines	-	-	-
37	Kurtatsch a.d.W.	Cortaccia s.s.d.v.	1.427,73	3.869,60	- 2.441,87
38	Kurtinig a.d.W.	Cortina s.s.d.v.	1.811,15	1.029,00	- 782,15
39	Laas	Lasa	6.258,08	5.205,90	- 1.052,18
40	Lajen	Laion	1.201,75	-	- 1.201,75
41	Lana	Lana	94.791,70	114.116,63	- 19.324,93
42	Latsch	Laces	5.663,70	17.897,69	- 12.233,99
43	Laurein	Lauregno	-	-	-
44	Leifers	Laives	139.584,75	164.436,81	- 24.852,06
45	Lüsen	Luson	722,20	-	- 722,20
46	Mals	Malles Venosta	9.556,62	18.305,54	- 8.748,92
47	Margreid a.d.W.	Magrè s.s.d.v.	7.345,63	8.236,90	- 891,27
48	Marling	Marlengo	25.668,93	36.757,66	- 11.088,73
49	Martell	Martello	-	-	-
50	Meran	Merano	217.846,86	285.371,33	- 67.524,47
51	Möltlen	Meltina	10.886,76	10.877,65	- 9,11
52	Montan a.d.W.	Montagna s.s.d.v.	21.083,41	12.923,61	- 8.159,80
53	Moos in Passeier	Moso in Passiria	2.104,50	1.198,40	- 906,10
54	Mühlbach	Rio di Pusteria	4.331,48	11.095,70	- 6.764,22
55	Mühlwald	Selva dei Molini	-	2.090,90	- 2.090,90
56	Nals	Nalles	4.187,76	5.870,03	- 1.682,27
57	Naturns	Naturno	27.344,23	55.363,89	- 28.019,66
58	Natz-Schabs	Naz-Sciaves	3.472,92	8.829,80	- 5.356,88

	Gemeinde	Comune	Abzug TM/TV-dienste lt. Tab. 2 - Abkommen 2023 Detrazione serv. infanzia a.s. tab. 2 - accordo 2023	endgültiger Abzug TM/TV-dienste Detrazione definitiva. serv. infanzia	Ausgleich 2023 Conguaglio 2023
59	Neumarkt	Egna	25.632,56	28.557,72	- 2.925,16
60	Niederdorf	Villabassa	4.025,25	-	4.025,25
61	Olang	Valdaora	24.511,57	23.123,36	1.388,21
62	Partschins	Parcines	21.627,48	22.600,90	- 973,42
63	Percha	Perca	6.743,03	15.355,20	- 8.612,17
64	Pfalzen	Falzes	29.649,48	44.614,15	- 14.964,67
65	Pfatten	Vadena	3.680,58	6.209,70	- 2.529,12
66	Pfitsch	Val di Vizze	15.104,11	13.948,99	1.155,12
67	Plaus	Plaus	2.969,35	11.289,60	- 8.320,25
68	Prad am Stilfserjoch	Prato allo Stelvio	11.350,21	3.722,43	7.627,78
69	Prags	Braies	-	-	-
70	Prettau	Predoi	1.304,10	-	1.304,10
71	Proveis	Provès	-	-	-
72	Rasen-Antholz	Rasun Anterselva	30.705,03	37.456,56	- 6.751,53
73	Ratschings	Racines	11.702,30	14.690,81	- 2.988,51
74	Riffian	Rifiano	4.198,08	8.292,90	- 4.094,82
75	Ritten	Renon	47.176,29	54.833,74	- 7.657,45
76	Rodeneck	Rodengo	10.051,58	6.606,60	3.444,98
77	Salurn a.d.W.	Salorno s.s.d.v.	15.302,39	18.840,10	- 3.537,71
78	Sand in Taufers	Campo Tures	18.000,25	23.505,30	- 5.505,05
79	Sarnthal	Sarentino	23.702,02	25.452,88	- 1.750,86
80	Schenna	Scena	13.611,89	12.731,06	880,83
81	Schlanders	Silandro	21.122,14	28.025,46	- 6.903,32
82	Schluderns	Sluderno	3.617,18	2.420,34	1.196,84
83	Schnals	Senales	6.838,48	11.304,30	- 4.465,82
84	Sexten	Sesto	-	-	-
85	St. Christina in Gröden	Santa Christina Valgardena	1.847,48	1.446,20	401,28
86	St. Leonhard in Passeier	San Leonardo in Passiria	7.079,40	18.489,80	- 11.410,40
87	St. Lorenzen	San Lorenzo di Sebato	14.845,25	19.182,45	- 4.337,20
88	St. Martin in Passeier	San Martino in Passiria	6.390,55	13.577,20	- 7.186,65
89	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	-	-	-
90	St. Pankraz	San Pancrazio	9.532,31	11.861,50	- 2.329,19
91	St. Ulrich	Ortisei	1.389,78	398,30	991,48
92	Sterzing	Vipiteno	13.371,72	24.925,02	- 11.553,30
93	Stilfs	Stelvio	-	-	-
94	Taufers im Münstertal	Tubre	4.051,66	1.073,10	2.978,56
95	Terenten	Terento	7.519,22	9.103,33	- 1.584,11
96	Terlan	Terlano	9.568,27	19.457,15	- 9.888,88
97	Tiers	Tires	7.256,50	4.523,40	2.733,10
98	Tirol	Tirolo	2.904,90	3.552,41	- 647,51
99	Tisens	Tesimo	13.950,41	21.850,50	- 7.900,09
100	Toblach	Dobbiaco	-	-	-
101	Tramin a.d.W.	Termeno s.s.d.v.	13.045,91	11.735,76	1.310,15
102	Truden im Naturpark	Trodena nel parco naturale	6.329,47	4.210,33	2.119,14
103	Tscherms	Cermes	11.583,31	11.711,09	- 127,78
104	Ulten	Ultimo	15.600,90	15.204,70	396,20
105	U.L.Frau im Walde - St. Felix	Senale - San Felice	1.235,10	4.232,20	- 2.997,10
106	Vahrn	Varna	6.950,69	12.191,11	- 5.240,42
107	Villanders	Villandro	6.428,85	1.090,60	5.338,25
108	Villnöß	Funes	14.726,90	14.734,30	- 7,40
109	Vintl	Vandoies	12.092,22	22.522,76	- 10.430,54
110	Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	18.525,91	15.351,09	3.174,82
111	Vöran	Verano	5.446,98	4.330,20	1.116,78
112	Waidbruck	Ponte Gardena	1.406,45	-	1.406,45
113	Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	18.156,14	15.280,65	2.875,49
114	Welschnofen	Nova Levante	9.979,13	15.388,10	- 5.408,97
115	Wengen	La Valle	1.528,93	157,50	1.371,43
116	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena	938,98	1.448,65	- 509,67
	Gesamtsumme	Totale	2.196.393,21	2.663.236,14	-466.842,93

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Vizegeneralsekretärin / La Vice Segretaria Generale	MARKART MARION	12/06/2023 18:07:12
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	MARKART MARION	12/06/2023 18:02:37
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	NEULICHEDL ESTHER	12/06/2023 14:15:46

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden			impegnato
als Einnahmen ermittelt			accertato in entrata
auf Kapitel			sul capitolo
Vorgang			operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	13/06/2023 10:20:10 PELLE LORENZO	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
---	----------------------------------

Datum / Unterschrift	data / firma
----------------------	--------------

Abschrift ausgestellt für	Copia rilasciata a
---------------------------	--------------------



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/06/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma